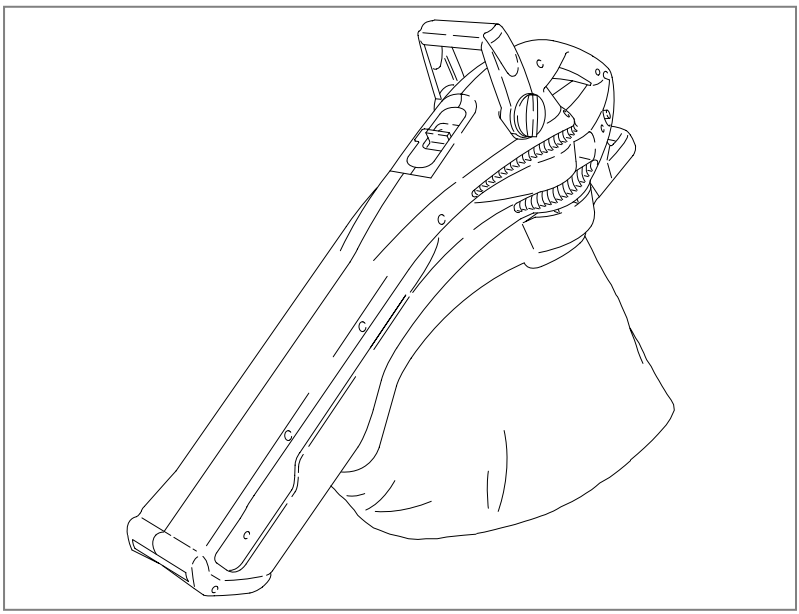
Flymo® GARDENVAC



(GB) INSTRUCTION MANUAL
(D) BEDIENUNGSANWEISUNG
(F) MANUEL D'UTILISATION
(NL) GEBRUIKSAANWIJZING
(N) BRUKSANVISNING
(SF) KÄYTTÖHJE
(S) BRUKSANVISNING
(DK) BRUGSANVISNING
(E) MANUAL DE INSTRUCCIONES
(P) INSTRUÇNÕES PARA O USO
(I) ISTRUZIONI PER L'USO

GB **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future reference

D **WICHTIGE INFORMATION**
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

F **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

N **VIKTIG INFORMASJON**
Les bruksanvisningen før bruk og oppbevar denne for senere bruk.

SF **TÄRKEÄÄ TIETOA**
Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

S **VIKTIG INFORMATION**
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK **VIGTIGE OPLYSNINGER**
De bør læse dette før brug og gemme til senere henvisning

E **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

P **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

I **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere prima dell'uso e conservare per consultazione futura

GB - CONTENTS
1. Trigger
2. 2 Handle Knobs
3. 2 Handle Bolts
4. Air inlets
5. Debris Bag Frame
6. Debris Bag
7. International Service Directory
8. Instruction Manual
9. Guarantee Card
10. Adjustable Shoulder Harness
11. Shoulder Pad
12. Nozzle
13. Mode Indicator
14. Adjustable Handle

ENGLISH PAGES (2-9)

D - INHALT
1. Drücker
2. 2 Griffknöpfe
3. 2 Griffbolzen
4. Lufteinlässe
5. Auffangsackrahmen
6. Auffangsack
7. Internationales Kundendienstverzeichnis
8. Bedienungsanweisung
9. Garantiekarte
10. Einstellbarer Schultergurt
11. Schulterpolster
12. Düse
13. Betriebsart-Anzeige
14. Einstellbarer Griff

DEUTSCHE SEITEN (10-17)

F - TABLE DES MATIÈRES
1. Gâchette
2. 2 boutons de poignée
3. 2 boulons de poignée
4. Prises d'air
5. Porte-sac de ramassage
6. Sac de ramassage
7. Répertoire d'entretien international
8. Manuel d'instructions
9. Carte de garantie
10. Bandoulière réglable
11. Epaulette
12. Buse
13. Bouton de mode
14. Poignée réglable

LES PAGES EN LANGUE FRANÇAISE (18-25)

NL - INHOUD
1. Trekker
2. 2 handgreepknoppen
3. 2 handgreepbouten
4. Luchtinlaatopeningen
5. Frame van afvalzak
6. Afvalzak
7. Internationale service-adressen
8. Handleiding
9. Garantiekaart
10. Afstelbaar schouderbanden
11. Schouderkussentje
12. Mondstuk
13. Standindicatie
14. Afstelbare handgreep

NEDERLANDSE PAGINA'S (26-33)

N - INNHOLD
1. Avtrekker (Utløser)
2. 2 håndtaksknotter (2 runde håndtak)
3. 2 håndtaksbolter
4. Luftinntak
5. Avfallsposens ramme
6. Avfallspose
7. Servicetasjonsliste
8. Bruksanvisning
9. Garantikort
10. Justerbar skuldersele
11. Skulderpute
12. Tut
13. Modusindikator
14. Justerbart håndtak

NORSKE SIDER (34-41)

SF - SISÄLTÖ
1. Liipasin
2. 2 kahvan nuppia
3. 2 kahvan pulttia
4. Ilmanottoaukot
5. Roskapussin kehikko
6. Roskapussi
7. Kansainvälinen Electrolux Outdoor Products-huoltohakemisto
8. Käyttöopas
9. Takuukortti
10. Säädettävät olkaremmit
11. Olkasuoja
12. Suutin
13. Tilan ilmaisin
14. Säädettävä kahva

SUOMALAISET SIVUT (42-49)

S - INNEHÅLL
1. Utlösare
2. 2 handtagsknoppar
3. 2 handtagsbultar
4. Luftintag
5. Ram för skräpuppsamlingspåse
6. Skräpuppsamlingspåse
7. Internationell servicekatalog
8. Bruksanvisning
9. Garantikort
10. Justerbar axelsele
11. Axeldyna
12. Munstycke
13. Indikator för arbetssätt
14. Justerbart handtag

SVENSKA SIDOR (50-57)

DK - INDHOLD
1. Udløser
2. 2 håndtagsgreb
3. 2 håndtagsbolte
4. Luftindtag
5. Græsposeramme
6. Græspose
7. International servicetelefonbog
8. Brugsvejledning
9. Garantikort
10. Justerbar skuldersele
11. Skulderpolstring
12. Dyse
13. Tilstandsindikator
14. Justerbart håndtag

DANSKE SIDER (58-65)

E - CONTENIDO
1. Disparador
2. 2 pomos de tirar
3. 2 pernos del mango
4. Entradas de aire
5. Soporte de la bolsa de desechos
6. Bolsa de desechos
7. Directorio de Servicio Internacional
8. Manual de Instrucciones
9. Tarjeta de Garantía
10. Correaje ajustable del hombro
11. Almohadilla del hombro
12. Boquilla
13. Indicador del modo
14. Mango ajustable

PAGINAS EN CASTELLANO (66-73)

P - LEGENDA
1. Gatilho
2. 2 Botões da Pega
3. 2 Parafusos da Pega
4. Entradas de Ar
5. Armação do Saco de Detritos
6. Saco de Detritos
7. Lista de Assistência Internacional
8. Manual de Instruções
9. Cartão da garantia
10. Alça de Ombro Ajustável
11. Protecção Almofadada para os Ombros
12. Bocal
13. Indicador de Modo
14. Pega Ajustável

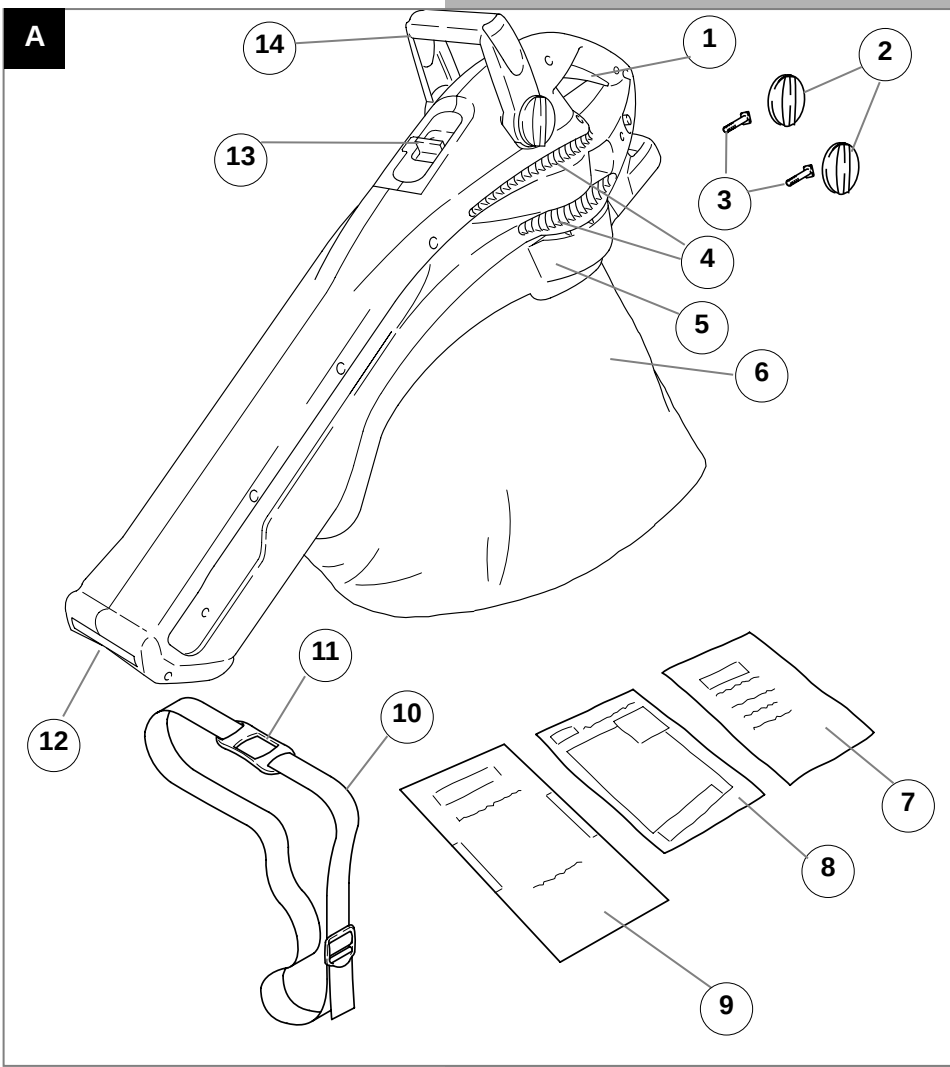
PÁGINAS PORTUGUESAS (74-81)

I - NOMENCLATURA
1. Pulsante
2. 2 manopole impugnatura
3. 2 bulloni impugnatura
4. Bocchette aria
5. Telaio sacco raccolta
6. Sacco raccolta
7. Elenco centri assistenza internazionali
8. Manuale di istruzioni
9. Tagliando di garanzia
10. Tracolla regolabile
11. Imbottitura per spalla
12. Ugello
13. Indicatore modalità
14. Impugnatura regolabile

ITALIANO (82-89)

(**GB**)	CARTON CONTENTS	(**N**)	KARTONGENS INNHOLD	(**E**)	CONTENIDO DEL CARTON
(**D**)	KARTONINHALT	(**SF**)	PAKETIN SISÄLTÖ	(**P**)	LEGENDAS DOS DESENHOS
(**F**)	CONTENU DU CARTON	(**S**)	FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	(**I**)	CONTENUTO
(**NL**)	INHOUD	(**DK**)	KARTONINDHOLD		

A



Se não for usado correctamente este Triturador de Folhas Gardenvac pode ser muito perigoso. Os avisos e as instruções de segurança devem ser respeitados para garantir uma segurança e eficiência razoáveis ao usar este produto. O operador é responsável pelo cumprimento dos avisos e instruções neste manual e na máquina.

Explicação dos Símbolos no Gardenvac

Cuidado

Leia as instruções do utilizador cuidadosamente para ter a certeza de que compreende todos os controlos e a sua função.

Não use a máquina Gardenvac à chuva nem a deixe ao ar livre quando estiver a chover.

ANTES DE UTILIZAR O TRITURADOR DE FOLHAS GARDENVAC ELA PRIMEIRA VEZ

Faça a montagem do saco de detritos na armação do saco.

SEMPRE QUE USAR A SUA MÁQUINA GARDENVAC

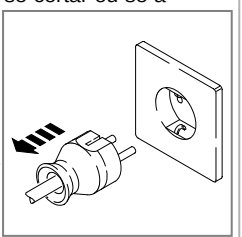
Desligue e retire da fonte de alimentação **ANTES DE COLOCAR e ANTES DE RETIRAR** o saco de detritos já montado do produto.
NUNCA LIGUE O PRODUTO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO SEM O SACO DE DETRITOS JÁ MONTADO ESTAR CORRECTAMENTE COLOCADO.

Em geral

1. Não permita a utilização da máquina Gardenvac por crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
2. Utilize a máquina Gardenvac apenas do modo e para as funções descritas nestas instruções.
3. Nunca use a máquina Gardenvac quando estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
4. O operador ou utente é responsável por acidentes que ocorram a outras pessoas na sua propriedade.

Electricidade

1. Antes de utilizar a máquina de cortar relva verifique se o cabo eléctrico está danificado, se estiver em mau estado substitua-o.
2. Não use a máquina Gardenvac se os cabos eléctricos estiverem danificados ou desgastados.
3. Se o cabo eléctrico se cortar ou se a isolação se danificar desligue imediatamente da electricidade. Não toque no cabo eléctrico até que esteja desligado da electricidade. Não repare um cabo danificado, substitua-o.



4. O cabo eléctrico deve estar desenrolado; os cabos eléctricos enrolados podem sobreaquecer e reduzir a eficácia da sua máquina Gardenvac.
5. Não puxe o cabo à volta de objectos afiados.
6. Desligue sempre a máquina antes de desligar a tomada ou os cabos de extensão.
7. Desligue a máquina, desligue a tomada e certifique-se de que os cabos não estão danificados **antes** de enrolar o cabo para guardar. Não repare um cabo em mau estado, substitua-o.
8. Enrole o cabo com cuidado evitando que forme nós.

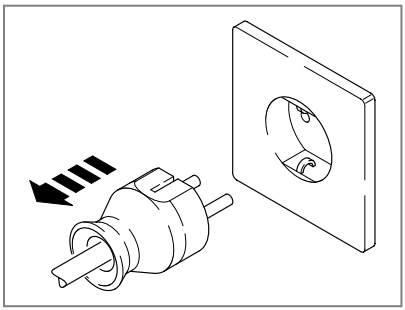
9. Nunca transporte o produto pegando pelo cabo.
10. Nunca puxe pelo cabo para desligar qualquer uma das fichas.
11. Utilize apenas uma tensão de alimentação de CA como está indicado no rótulo das especificações do produto.
12. Os produtos Flymo possuem isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Em circunstância alguma deve ligar uma terra a qualquer parte do produto.

Preparação

1. Use sempre roupas adequadas, luvas e sapatos resistentes.
2. Recomenda-se utilizar protecção para os olhos.
3. É recomendado o uso de protecção para os ouvidos.
4. Para evitar que a poeira cause irritação, recomenda-se usar uma máscara facial.
5. Não use roupas soltas ou artigos de joalharia que possam ser aspirados pelo orifício de entrada de ar.
6. Não use vestuário com acessórios como, por exemplo, botões de cavilha ou cordões, que possam ser aspirados pela admissão de ar.
7. Não utilize a máquina se qualquer peça estiver danificada ou quebrada ou se qualquer parafuso estiver solto. Leve-a para ser consertada por um técnico autorizado.
8. Verifique sempre se o Triturador de Folhas Gardenvac funciona com segurança antes de o utilizar.

Utilização

1. Use a máquina Gardenvac apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
2. Não use a máquina Gardenvac quando está a chover ou em áreas húmidas e molhadas.
3. Nunca use a máquina Gardenvac dentro ou perto de água ou de pequenos lagos.
4. Aprenda a parar a máquina Gardenvac rapidamente numa situação de emergência.
5. Em declives, equilibre-se com cuidado e use calçado antiderrapante.
6. Nunca pegue nem transporte a máquina Gardenvac segurando pelo cabo.
7. Mantenha crianças, animais e observadores a uma distância segura quando utilizar o Triturador de Folhas Gardenvac.
8. Mantenha os cabelos compridos afastados do orifício de entrada de ar.
9. Mantenha todos os orifícios de entrada de ar sem detritos.
10. Mantenha-se sempre alerta.
11. Não tente utilizar o Triturador de Folhas Gardenvac sem o saco de detritos estar completamente instalado.
12. Nunca deixe a máquina soprar os detritos sobre os observadores.
13. Não tente alcançar lugares que estão para além do alcance do cabo. Mantenha-se sempre firme e bem equilibrado.
14. Retire a ficha da tomada eléctrica:-



- antes de retirar ou colocar o saco de detritos já montado:
- antes de deixar a máquina Gardenvac sem supervisão por um período de tempo qualquer;
- antes de limpar uma obstrução;
- antes de verificar, limpar ou executar qualquer trabalho na máquina;
- se a máquina Gardenvac começar a vibrar anormalmente. Verifique imediatamente. Uma vibração excessiva pode provocar ferimentos.

Guardar e Manter

1. Mantenha todos as porcas de parafuso, parafusos e roscas apertados para ter a certeza que o Gardenvac está em condição segura de trabalho.
2. Por razões de segurança substitua as peças gastas ou danificadas.
3. Guarde sempre a máquina num lugar seco para evitar qualquer probabilidade do cabo se danificar sobre arestas afiadas, etc.
4. Inspeccione o saco de recolha regularmente. Se o saco de recolha se rasgar ou se danificar, substitua-o.

Rótulo de Avaliação do Produto

B

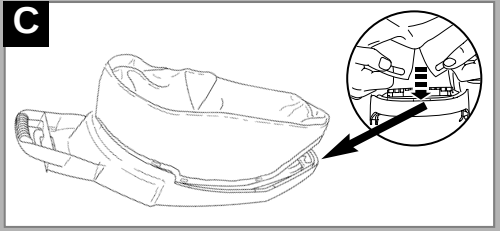
Número do Produto .....
Número do Modelo .....
Número de Série.....
Data de Compra .....
Local de Compra.....

POR FAVOR GUARDE A PROVA DE COMPRA

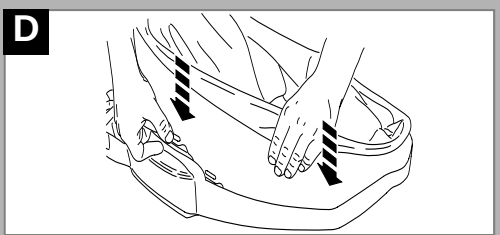
O seu produto está identificado de forma única por uma etiqueta prateada e preta com as especificações do produto. Para garantir que tem toda a informação sobre o produto quando adquirir peças sobresselentes ou pedir conselhos a um dos nossos centros de assistência aprovados, ou se necessitar de contactar o nosso departamento de assistência aos clientes, deve anotar a informação apresentada na **Fig. B** no espaço fornecido para o efeito. Anote também a data e local de compra antes de devolver o seu cartão de garantia.

Instruções de Montagem

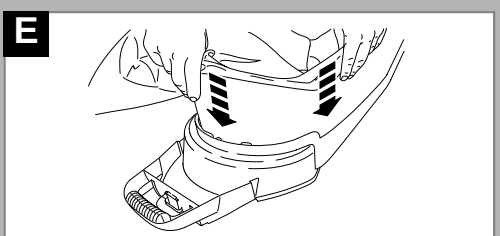
C



D



E



Para Colocar o Saco de Aparas na Armação
Com a armação do saco colocada no chão:-

1. Introduza os dois primeiros orifícios do aro de plástico do saco de aparas sobre os dois primeiros locais de posicionamento da frente da armação do saco (onde está presa a aba das aparas). **Veja a Figura C.**
2. Coloque o orifício seguinte do aro de plástico no local de posicionamento seguinte da armação do saco. **Veja a Figura D.**
3. ...até todos os orifícios do aro de plástico do saco de aparas estarem bem presos na armação do saco. **Veja a Figura E.**

- **ASSEGURE-SE DE QUE O SACO DE DETRITOS ESTÁ MONTADO COM SEGURANÇA NA ARMAÇÃO DO SACO.**

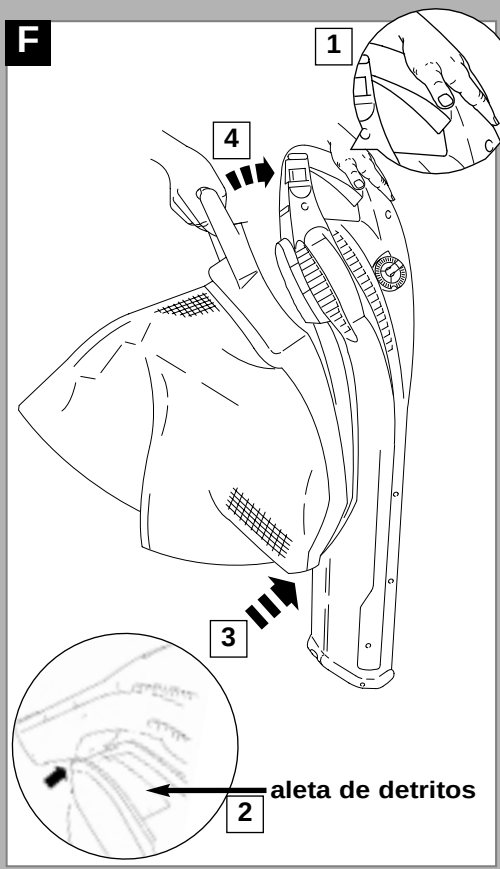
Instruções de Montagem

- **Desligue e retire da fonte de alimentação <u>ANTES DE RETIRAR OU COLOCAR</u> o saco de detritos já montado.**

Como montar o saco de detritos (F)

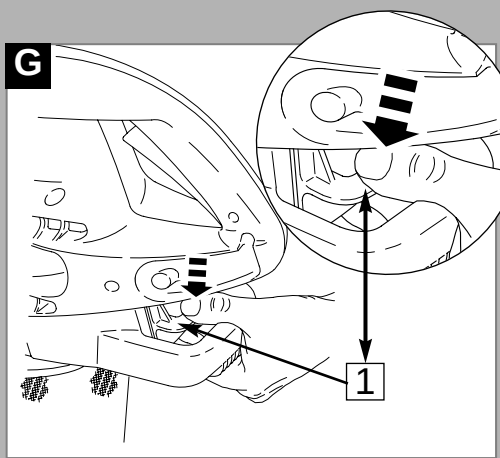
<u>Importante</u> Não aperte o gatilho quando instalar o saco de detritos (**F1**).

1. Certifique-se de que a aleta de detritos está na posição horizontal como se indica na **Fig. F1**.
2. Posicione a armação do saco no grampo da parte inferior da máquina. **Fig. F2.**
3. Levante a pega na direcção da máquina até engatar a lingueta do saco **(F3)**.



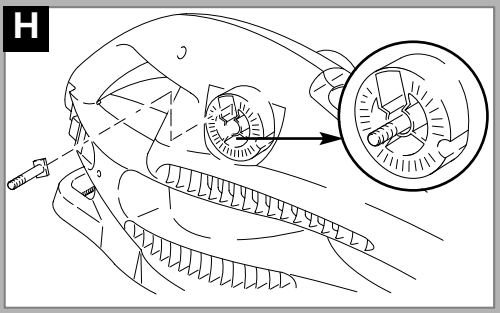
Como retirar o saco de detritos da máquina (G)

1. Com cuidado carregue na lingueta do saco **(G1)** para baixo. **Veja a Fig. G.**
2. Baixe a pega da armação do saco afastando-a da máquina.
3. Movimente a armação do saco para a frente.

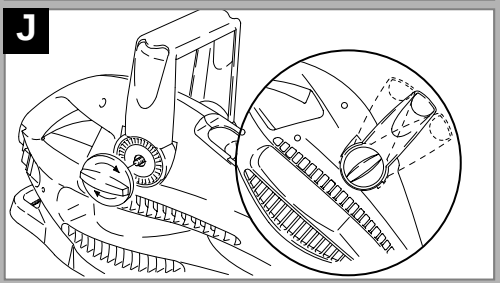


Instruções de Montagem

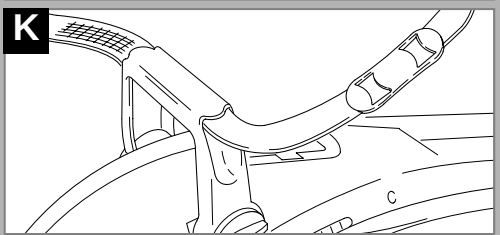
H



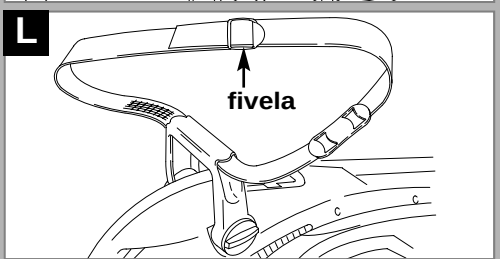
J



K



L



M

Colocação do parafuso manual (H)

1. Posicione o parafuso da pega na respectiva ranhura da máquina e deslize-o de maneira a ficar na posição correcta. **Veja a Fig. H.**
2. Repita no lado oposto.

Colocação da Pega (J)

1. Posicione a pega nos respectivos parafusos nos dois lados da máquina.
2. Prenda a pega rodando os botões da mesma no sentido dos ponteiros de um relógio. **Veja a Fig. J.**
3. A pega pode ser ajustada rodando os botões da pega 3 voltas completas no sentido oposto aos dos ponteiros de um relógio, movendo a pega para a posição desejada e tornando a prendê-la como se descreve acima em 2.

Colocação das Correias dos Ombros (K), (L) e (M)

1. Passe a correia através da ranhura da pega. **Veja a Fig. K.**
2. Passe a correia através da fivela. **Veja a Fig. L.** Ajuste a correia de modo a assegurar que a almofada do ombro fica numa posição confortáve.**Veja a Fig. M.**

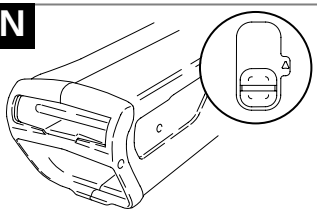
Como Usar

AVISO **Recomenda-se utilizar protecção para os olhos. É recomendado o uso de protecção para os ouvidos. Para evitar que a poeira cause irritação, recomenda-se usar uma máscara facial. Nunca deixe a máquina soprar os detritos sobre os observadores. Não utilize o Triturador de Folhas Gardenvac à chuva. Nunca deixe o seu Triturador de Folhas Gardenvac ao ar livre quando chove.**
IMPORTANTE: A SUA MÁQUINA GARDENVAC NÃO FUNCIONA SEM O SACO DE DETRITOS JÁ MONTADO E A ARMAÇÃO DO MESMO ESTAREM CORRECTAMENTE COLOCADOS.
ANTES DE UTILIZAR: CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO EXISTEM FOLGAS ENTRE O SACO DE DETRITOS E A MÁQUINA.

- **O Triturador de Folhas Gardenvac três modos de operação.**
- **Estes podem ser seleccionados movendo o indicador de modo para ajustar a posição do bocal para o modo de soprar, vácuo ou alto vácuo.**
- **Nos modos de vácuo e alto vácuo, o Gardenvac tritura folhas, etc.**

N - Modo de soprar

N



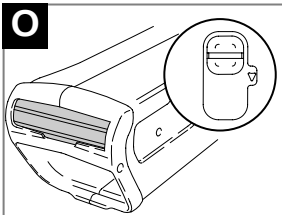
Posição 1 - Modo de soprar **O Gardenvac soprará os detritos de pátios, caminhos, entradas para carros, relvados, arbustos, bordas, etc.**

Usando como um soprador

1. Seleccione a posição 1 no indicador de modo. **Veja a Fig. N.**
2. Aponte o bocal para o chão.
3. Para começar, aperte o gatilho.
4. Afaste-se dos detritos que vão ser limpos.
5. Aponte o bocal para os detritos e aproxime-se lentamente.
6. Para parar, solte o gatilho.

O - Modo de vácuo

O



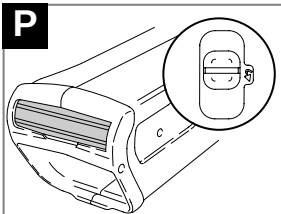
Posição 2 -Modo de vácuo **Nesta posição o Gardenvac apanha folhas, papel, lixo, latas, etc.**

Usando como um vácuo

1. Seleccione a posição 2 no indicador de modo. **Veja a Fig. O.**
2. Posicione o bocal ligeiramente acima dos detritos, aperte o gatilho, e movimente lentamente para a frente e para trás.
3. Não force o bocal sobre os detritos pois isto irá prejudicar o seu desempenho.
4. Para parar, solte o gatilho.

P - Modo de alto vácuo

P

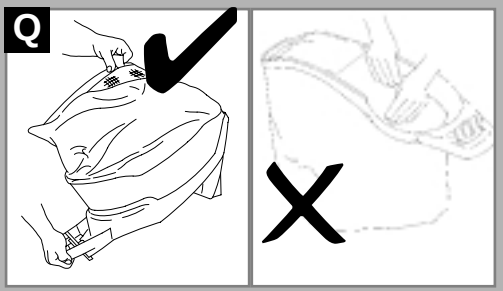


Posição 3 - Modo de alto vácuo **Esta posição destina-se a ser usada para recolher os detritos molhados ou difíceis. Dirige um pequeno jacto de ar para o chão, o que irá soltar o material difícil.**

Usando como alto vácuo

1. Seleccione a posição 3 no indicador de modo. **Veja a Fig. P.**
2. Posicione o bocal acima e ligeiramente à frente dos detritos e aperte o gatilho.
3. Lentamente mova o bocal para trás por cima dos detritos. Isto permite que o jacto de ar levante os detritos do chão.
4. Para parar, solte o gatilho.

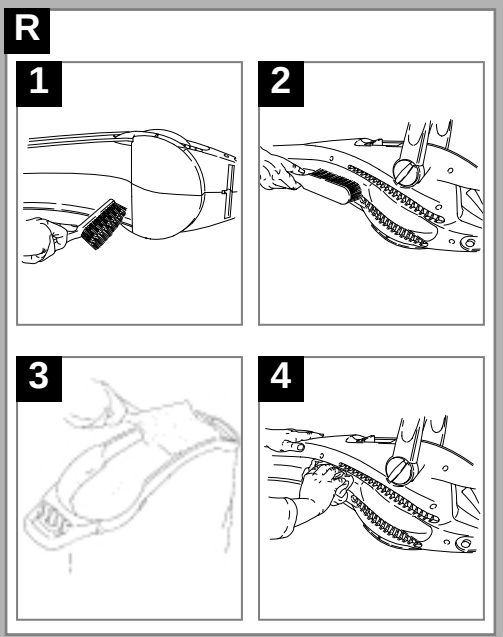
Para esvaziar o seu Gardenvac



- **Desligue e retire da fonte de alimentação <u>ANTES DE RETIRAR OU COLOCAR</u> o saco de detritos já montado.**

1. Retire o saco de detritos de acordo com a descrição da **página 77**.
2. Esvazie o saco de detritos segurando pela pega moldada do topo do saco e pela pega em tecido do fundo do saco. **Veja a Fig. Q. <u>NÃO PONHA AS MÃOS DENTRO DO SACO QUANDO O ESVAZIAR, VISTO QUE DETRITOS CORTANTES PODEM CAUSAR FERIMENTOS.</u>**
3. Ponha a aleta de detritos novamente em posição antes de tornar a montar, como está descrito na **página 77**.

Cuidados a Ter Com o Seu Triturador de Folhas Gardenvac



AVISO
Nunca use água na limpeza do Triturador de Folhas Gardenvac. Use só um pano seco. Não limpe com produtos químicos ou solventes; alguns podem destruir peças de plástico críticas.
Depois de Utilizar o Triturador de Folhas Gardenvac (R1, 2, 3 & 4)

1. Desligue e retire da tomada de alimentação da corrente antes de limpar o Triturador de Folhas Gardenvac.
2. Esvazie sempre o saco de detritos.
3. Tenha muito cuidado ao limpar à volta da área cortadora, da cabeça de corte e da calha de recolha **(R1)**.
5. Utilizando uma escova macia remova os detritos de todas as entradas de ar. **(R2)**
6. Remova a sujidade e os detritos que se encontram na aleta com uma ferramenta adequada. **(R3)**
7. Limpe o Triturador de Folhas Gardenvac com um pano seco macio. **(R4)**

Como guardar o Triturador de Folhas Gardenvac
Guarde sempre a máquina num lugar seco para evitar qualquer probabilidade do cabo se danificar sobre arestas afiadas, etc.

INFORMAÇÃO AMBIENTAL

Os produtos Electrolux Outdoor Products são fabricados ao abrigo de um Sistema de Gestão Ambiental (ISO 14001) usando, sempre que possível, componentes fabricados da maneira mais responsável para com o ambiente, de acordo com os procedimentos da empresa, e com o potencial de reciclagem no fim da vida útil dos mesmos.

- A embalagem é reciclável e os componentes plásticos foram identificados com uma etiqueta (sempre que possível) para facilitar a reciclagem por categorias.
- Ao eliminar o produto no fim da sua vida útil é necessário estar alerta para as questões ambientais.
- Se necessário, contacte as autoridades locais para obter informações relativas à eliminação.

Garantia, Sugestões Para Localizar Avarias, Recomendações de Serviço

Garantia & Condições de Garantia

Se alguma peça for encontrada com defeito de fabrico dentro de um ano depois da compra, a Electrolux Outdoor Products, através de um Centro de Reparações autorizado, efectuára a reparação ou substituição da peça sem custos para o cliente, desde que:

(a) O Centro de Serviços Autorizado seja informado directamente.

(b) Seja apresentada prova de compra.

(c) A avaria não seja devido a uso impróprio, neglicência ou tentetiva de reparação pelo utente.

(d) A avaria não tenha ocorrido durante a utilização normal.

(e) A máquina não tenha sido reparada, desmontada ou forçada por uma pessoa não autorizada pela Electrolux Outdoor Products.

(f) A máquina não tenha sido alugada.

(g) A máquina pertença à pessoa que a comprou.

(h) A máquina não tenha sido usada fora do país para que foi designada.

(i) A máquina não tenha sido usada para comércio.

- Esta garantia é adiccional e não diminui os direitos estatutários do cliente.

As avarias devido aos motivos seguintes não são cobertas pela garantia, por isso é impotante que leia as instruções neste Manual e compreenda como usar e manter a máquina em boas condições:

Avarias que a garantia não cobre

- Avarias resultantes da não comunicação de uma avaria prévia.
- Avarias resultantes de um embate brusco.
- Avarias resultantes do uso indevido do produto, contrário às instruções e recomendações deste Manual.
- Máquinas para alugar não estão cobertas por esta garantia.
- Os seguintes artigos são peças que necessitam substituição, a sua duração depende de manutenção regular, por isso normalmente não são cobertas pela garantia: Linhas de Corte, cabo eléctrico de alimentação, Saco de Detritos.
- **Cuidado!**
  A Electrolux Outdoor Products não toma responsabilidade nem por avarias causadas totalmente ou em parte, directa ou indirectamente pela reparação ou substituição de peças ou peças adicionais que não são manufacturadas ou aprovadas pela Electrolux Outdoor Products, nem quando a máquina foi modificada.

Sugestões Para Localizar Avarias

O aparelho não funciona

1. O aparelho está ligado?
2. O saco de detritos já montado está correctamente colocado na máquina?
3. Inspeccione o fusível na ficha; se estiver queimado, substitua-o.
4. O fusível continua a queimar?
   Desligue imediatamente da tomada de alimentação da corrente e consulte o Centro de Assistência/ Concessionário/Distribuidor local.

Aspiração Insuficiente

1. Os orifícios de entrada de ar estão bloqueados; limpe todos os orifícios de entrada de ar.
2. O indicador de modo não está na posição correcta?
3. Persiste a aspiração insuficiente?
   Desligue imediatamente da tomada de alimentação da corrente e consulte o Centro de Assistência/ Concessionário/Distribuidor local.

Vácuo/Alto Vácuo Insuficientes

1. Os orifícios de entrada de ar estão bloqueados; limpe todos os orifícios de entrada de ar.
2. O indicador de modo não está na posição correcta?
3. Persiste o Vácuo/Alto Vácuo insuficientes?
   Desligue imediatamente da tomada de alimentação da corrente e consulte o Centro de Assistência/ Concessionário/Distribuidor local.

Vibração Excessiva

1. A linha de corte está danificada - substitua por uma nova linha de corte.
2. Assegure-se de que o saco de detritos já montado está correctamente colocado na máquina
3. Persiste a vibração excessiva?
   Desligue imediatamente da tomada de alimentação da corrente e consulte o Centro de Assistência/ Concessionário/Distribuidor local.

Recomendações de Serviço

Recomendamos vivamente que providencie a manutenção do seu produto pelo menos uma vez por ano, ou com mais frequência no caso de o utilizar numa aplicação profissional.

CERTIFICATE OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSZERTIFIKAT
CERTIFICAT DE CONFORMITE
CERTIFICAAT VAN CONFORMITEIT
KONFORMITETSATTEST
TUOTTEEN HYVÄKSYMISTODISTUS

KONFORMITETSCERTIFIKAT
VARECERTIFIKAT
CERTIFICADO DE CONFORMIDAD
CERTIFICADO DE CONFORMIDADE
CERTIFICATO DI CONFORMITA

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. Certify that a sample of the above product has been tested and found to comply with directives:

89/392/EEC, 73/23/EEC

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP
Certify that a sample of the above product has been tested using directive 81/1051/EEC as a guide. The maximum A-weighted sound pressure level recorded at operator position under free field semi anechoic chamber conditions was :-

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP
Certify that a sample of the above product has been tested using ISO 5349 as a guide. The maximum weighted root mean square value of vibration recorded at operator's hand position was:-

Ich, der Unterzeichner M. Bowden von Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und sich dabei gezeigt hat, daß es den Direktivenanforderungen entspricht:

89/392/EEC, 73/23/EEC

Ich, der Unterzeichner M. Bowden von Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei Direktive 81/1051/EWG als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale A-gewichtete Schalldruckpegel, der an der Bedienerposition unter Freifeld-Halbschalltot-Kammerbedingungen gemessen wurde, betrug:

Ich, der Unterzeichner M. Bowden von Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei ISO 5349 als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale gewichtete Vibrationseffektivwert, der an der Handposition des Bedieners gemessen wurde, betrug:

Je soussigné M. Bowden, d'Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé et prouvé conforme aux directives:

89/392/EEC, 73/23/EEC

Je soussigné M. Bowden, d'Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la directive 81/1051/EEC. Le niveau maximum pondéré de pression acoustique enregistré à la position de l'opérateur en champ libre en chambre demi-sourde était de:

Je soussigné M. Bowden, d'Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la norme ISO 5349. La moyenne quadratique pondérée des vibrations enregistrées à la position de la main de l'opérateur était de:

Ik, ondergetekende M. Bowden van Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest en voldoet aan de richtlijnen:

89/392/EEC, 73/23/EEC

Ik, ondergetekende M. Bowden van Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens richtlijn 81/1051/EEC. Het maximale A-belaste geluidsdrukniveau dat is geregistreerd bij de positie van de bediener in een semi geluiddichte ruimte bij vrije veld condities bedraagt:

Ik, ondergetekende M. Bowden van Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens ISO 5349 als richtlijn. De maximale belaste effectieve waarde van trilling, geregistreerd bij de positie van de hand van de bediener, bedraagt: -

Undertegnede, M. Bowden i Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP bevitner at en prøve av ovennevnte produkt er testet og funnet å være i overensstemmelse med direktivene:

89/392/EEC, 73/23/EEC

Undertegnede, M. Bowden i Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP bevitner at en prøve av ovennevnte produkt er testet, med direktiv 81/1051/EEC som rettledning. Maksimum A-belastede lydtrykksnivå, registrert ved brukerens plassering, under fritt felt halvveis ekkofritt kammerforhold, var:

Undertegnede, M. Bowden i Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP bevitner at en prøve av ovennevnte produkt er testet, med direktiv ISO 5349 som rettledning. Maksimum belastede effektivverdi av vibrering, registrert ved plasseringen av brukerens hånd, var:

Minä allekirjoittanut M. Bowden Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, vahvistan, että yllä mainitun tuotteen näytekappale on tarkastettu ja sen on todettu vastaavan direktiivejä:

89/392/EEC, 73/23/EEC

Minä allekirjoittanut M. Bowden Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, vahvistan, että yllä mainitun tuotteen näytekappale on tarkastettu käyttäen EU-direktiiviä 81/1051/ETY viitteenä. Suurin A-painotettu käyttäjän kohdalla mitattu äänenpaineen taso puolikaiuttomassa huoneessa käyttäjän tasolla oli seuraava:

Minä allekirjoittanut M. Bowden Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, vahvistan, että yllä mainitun tuotteen näytekappale on tarkastettu käyttäen ISO 5349 -standardia viitteenä. Suurin painotettu käsivarsitärinä käyttäjän käden kohdalla oli seuraava:

Jag, undertecknad M. Bowden från Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co Durham, DL5 6UP, betygar att ett exemplar av ovan nämnda produkt har testats och befunnits följa bestämmelserna:

89/392/EEC, 73/23/EEC

Jag, undertecknad M. Bowden från Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co Durham, DL5 6UP, betygar att ett exemplar av ovan nämnda produkt har testats med bestämmelse 81/1051/EEC som riktlinje. Det maximala A-vägda ljudtrycknivån som uppmättes vid körplatsen under förhållanden i en frifälts halvt ekofri kammare var:

Jag, undertecknad M. Bowden från Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co Durham, DL5 6UP, betygar att ett exemplar av ovan nämnda produkt har testats med bestämmelse ISO 5349 som riktlinje. Det maximala vägda kvadratiska medelvärdet för vibration som uppmätts vid förarens handläge var:

Undertegnede, M. Bowden, fra Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, attesterer herved, at en prøve af ovenstående produkt er blevet testet, og at det er blevet konstateret, at det er i overensstemmelse med direktiverne: 89/392/EEC, 73/23/EEC	Undertegnede, M. Bowden, fra Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, attesterer herved, at en prøve af ovenstående produkt er blevet testet, idet direktiv 81/1051/EØF er blevet anvendt som vejledning. Det maksimale A-vægtede lydtryksniveau, som er blevet målt på brugerpositionen i et frifeltshalvlyddødt rum var:	Undertegnede, M. Bowden, fra Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, attesterer herved, at en prøve af ovenstående produkt er blevet testet, idet ISO 5349 er blevet benyttet som vejledning. Den maksimale vægtede effektivværdi for vibration som er blevet registreret ved brugerens håndposition var:
Yo, el firmante más abajo M. Bowden de Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Certifico que una muestra del producto indicado anteriormente ha sido probada y hallada que cumple con las directivas: 89/392/EEC, 73/23/EEC	Yo, el firmante más abajo M. Bowden de Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Certifico que ha sido probada una muestra del producto anteriormente mencionado utilizando la directiva 81/1051/EEC como guía. El máximo nivel de presión de sonido ponderado A registrado en la posición del operario bajo condiciones de cámara anecóica de semi campo fue de:-	Yo, el firmante más abajo M. Bowden de Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Certifico que ha sido probada una muestra del producto anteriormente mencionado utilizando como guía ISO 5349. El valor máximo ponderado de la media de la raíz cuadrada de la vibración registrada en la posición de la mano del operario fue de:-
Eu, abaixo assinado, M. Bowden da Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, Certifico que uma amostra do produto acima foi testada e está em conformidade com as directivas: 89/392/EEC, 73/23/EEC	Eu, abaixo assinado, M. Bowden da Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, Certifico que uma amostra do produto acima foi testada tendo como guia a directiva 81/1051/CEE. O valor máximo da média pesada A do nível de pressão do som registado na posição do operador, em condições de câmara semi-anecóica de campo livre foi:	Eu, abaixo assinado, M. Bowden da Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, Certifico que uma amostra do produto acima foi testada tendo como guia a norma ISO 5349. O valor máximo da média quadrática pesada da vibração registado na posição da mão do operador foi:
Il sottoscritto, M. Bowden della Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato e trovato conforme alle direttive: 89/392/EEC, 73/23/EEC	Il sottoscritto, M. Bowden della Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato in base alla direttiva 81/1051/CEE. Il livello massimo di pressione sonora categoria A rilevato in corrispondenza della posizione di guida in condizioni di camera semianecoica in campo libero era di:	Il sottoscritto, M. Bowden della Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato in base alla direttiva ISO 5349. Il valore ponderale massimo di vibrazione sonora efficace rilevato in corrispondenza delle mani dell'operatore era di:

F	G	H	J
EV750	K	88.3 dB(A)	6.99 m/s^2

F -TYPE	**G** - IDENTIFICATION OF SERIES	**H** - LEVEL	**J** - VALUE	**K** - SEE PRODUCT RATING LABEL
F -TYP	**G** - IDENTIFIZIERUNG DER REIHE	**H** - HÖHE	**J** - WERT	**K** - SIEHE PRODUKTTYPENSCHILD
F -TYPE	**G** - IDENTIFICATION DE LA SERIE	**H** - NIVEAU	**J** - VALEUR	**K** - VOIR LA PLAQUETTE D'IDENTIFICATION
F -TYPE	**G** - IDENTIFICATIE VAN SERIE	**H** - NIVEAU	**J** - WAARDE	**K** - ZIE PRODUCTLABEL
F -TYPE	**G** - SERIEIDENTIFIKASJON	**H** - NIVÅ	**J** - VERDI	**K** - SE PRODUKTETS KLASSIFISERINGSETIKETT
F -TYYPPI	**G** - SARJAN TUNNUS	**H** - TASO	**J** - ARVO	**K** - KATSO TUOTTEEN ARVOKILPEÄ
F -TYP	**G** - IDENTIFIERING AV SERIE	**H** - NIVÅ	**J** - VÄRDE	**K** - SE PRODUKTIDENTIFIERINGSETIKETT
F -TYPE	**G** - IDENTIFIKATION AF SERIE	**H** - NIVEAU	**J** - VÆRDI	**K** - SE PRODUKTMÆRKAT
F - TIPO	**G** - IDENTIFICACIÓN DE LA SERIE	**H** - NIVEL	**J** - VALOR	**K** - VER ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO
F -TIPO	**G** - IDENTIFICAÇÃO DA SÉRIE	**H** - NÍVEL	**J** - VALOR	**K** - CONSULTE A ETIQUETA DE ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO
F -TIPO	**G** - IDENTIFICAZIONE SERIE	**H** - LIVELLO	**J** - VALORE	**K** - VEDI ETICHETTA DATI PRODOTTO

2000

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339

UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England

From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

5118216-02